

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1908-1909.

Projet de Loi ouvrant un crédit extraordinaire de deux cent mille francs destiné à secourir les victimes des tremblements de terre en Italie.

(Voir le n° 93, session de 1908-1909, de la Chambre des Représentants.)

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert au Ministère des Affaires étrangères un crédit extraordinaire de deux cent mille francs destiné à secourir les victimes des tremblements de terre en Italie.

ART. 2.

Ce crédit sera couvert au moyen des ressources ordinaires du Trésor.

ART. 3.

Le Gouvernement est autorisé à affecter cette somme à des secours en nature et aux dépenses y relatives.

Bruxelles, le 4 février 1909.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

COOREMAN.

Les Secrétaires,

H. CARTON DE WIART,
DELBASTÉE.

ARTIKEL 1.

Voor het Ministerie van Buitenslandsche Zaken is een buitengewoon krediet van twee honderd duizend frank geopend, bestemd om de slachtoffers der aardbevingen in Italië ter hulp te komen.

ART. 2.

Dat krediet zal gedekt worden door de gewone middelen der Schatkist.

ART. 3.

De Regeering is gemachtigd deze som aan te wenden tot bijstand in natura en tot de daarmee in verband staande uitgaven.

Brussel, den 4^e Februari 1909.

*De Voorzitter van de Kamer
der Volksvertegenwoordigers,*